

Universal Polishing Paste

[en] Instructions for Use

Polishing paste for resins and metals

[de] Gebrauchsinformation

Polierpaste für Kunststoff und Metall

[fr] Mode d'emploi

Pâte à polir les résines et les métaux

[it] Istruzioni d'uso

Pasta di lucidatura per resine e metalli

[es] Instrucciones de uso

Pasta de pulir para resina y metal

[pt] Instruções de Uso

Pasta de polimento para resinas e metais

[el] Οδηγίες Χρήσης

Πάστα στίλβωσης για ρητίνες και μέταλλα

[tr] Kullanım Talimatları

Rezin ve metaller için polisaj pastı

[ru] Инструкция по применению

Полировочная паста для пластмасс и металлов

[pl] Instrukcja stosowania

Pasta polerska do kompozytów i metali

Date information prepared:

2025-03-11 / Rev. 0

1 Intended use

Intended purpose

Polishing of resin or composite veneering, composite components of partial and complete dentures and metal restorations (e.g. Inlays, onlays, crowns etc.).

Intended users

- Dental laboratory technicians (fabrication of restorations in the dental laboratory)

Special training

None

Use

For dental use only.

Description

Universal Polishing Paste is a paste for polishing dental resin, composite and metal materials. In combination with brushes and buffs, the product can be used for prepolishing and high-gloss polishing.

Limitations of use

The product must not be used in the following cases:

- Intraoral use
- Polishing of ceramic restorations

Composition

Water, aluminium oxide, solvent (hydrocarbons C10-C13), ammonium oleate, cocamide diethanolamine, ammonium hydroxide, pigments

2 Application

NOTICE! Observe the Safety Data Sheet (SDS) available at Ivoclar Vivadent AG's website www.ivoclar.com.

NOTICE! Use the following instruments depending on the surface:

Surface	Prepolishing/ polishing	High gloss
Composite surfaces	– Goat hair brush	– Low high gloss: Cotton buff – Intense high gloss: Leather buff
Metal surfaces	– Felt wheels – Hard polishing brushes – Soft polishing brushes	– Cotton buff

1. Apply required amount of product to the surface.
2. Prepolish surface with polishing brush.
3. Polish the surface to a high gloss using a polishing buff.
4. Clean surface with ultrasound in a water bath and/or with the steam jet.
5. Rinse surface with a detergent solution.

3 Safety information

- The product has been developed solely for use in dentistry. Process according to the Instructions for Use.
- In the case of serious incidents related to the product, please contact Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com and your responsible competent authority.
- Check to make sure that the packaging and the product are intact and undamaged before use. If in doubt, contact Ivoclar Vivadent AG or your local sales partner.
- Repeated contact may lead to chapped or cracked skin.

Supporting documents

Document	To be found at:
Current version of Instructions for Use	www.ivoclar.com/elFU
Structure of Instructions for Use and Warnings	www.ivoclar.com/elFU
Explanation of symbols	www.ivoclar.com/elFU
Safety Data Sheet (SDS)	www.ivoclar.com

Disposal information

Dispose contaminated products, remaining stocks or removed restorations according to the corresponding national legal requirements.

4 Shelf life and storage

- Storage temperature 12-28 °C (54-82 °F)

5 Additional information

Keep material out of the reach of children!

The manufacturer accepts no liability for damages resulting from improper use of the product. Furthermore, the user is responsible for determining the product's suitability for the user's own purposes before use.

1 Bestimmungsgemässe Verwendung

Zweckbestimmung

Politur von Kunststoff- bzw. Composite-Verblendungen, von Kunststoffanteilen bei Teil- und Vollprothesen und von Metallrestorationen (z. B. Inlays, Onlays, Kronen, etc.).

Bestimmungsgemässe Anwender

- Zahntechniker (Herstellung der Restauration, labside)

Besondere Schulung

Keine

Verwendung

Nur für den dentalen Gebrauch!

Beschreibung

Universal Polishing Paste ist eine Paste zur Politur von dentalen Kunststoffen, Kompositen und Metallen. In Kombination mit Bürsten und Schwabbeln kann das Produkt für die Vor- und Hochglanzpolitur verwendet werden.

Verwendungsbeschränkungen

Die Verwendung des Produktes ist in folgenden Fällen unzulässig:

- Anwendung im Mund
- Politur von keramischen Restaurationen

Zusammensetzung

Wasser, Aluminiumoxid, Lösungsmittel (Kohlenwasserstoffe C10-C13), Ammoniumoleat, Cocoamididethanolamin, Ammoniumhydroxid, Pigment

2 Anwendung

HINWEIS! Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt (SDS), welches Sie auf der Webseite der Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com finden.

HINWEIS! Verwenden Sie je nach Oberfläche folgende Instrumente:

Oberfläche	Vorpolitur/Politur	Hochglanz
Kunststoffoberflächen	– Ziegenhaarbürste	– Geringer Hochglanz: Baumwollschwabbel – Starker Hochglanz: Lederschwabbel
Metalloberflächen	– Filzräder – Harte Polierbürsten – Weiche Polierbürsten	– Baumwollschwabbel

1. Benötigte Produktmenge auf die Oberfläche geben.
2. Mit Polierbürste Oberfläche vorpolieren.
3. Mit Polierschwabbel Oberfläche auf Hochglanz polieren.
4. Oberfläche mit Ultraschall im Wasserbad und/oder mit dem Dampfstrahler reinigen.
5. Oberfläche mit einer Seifenlösung abwaschen.

3 Sicherheitshinweise

- Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Gemäss Gebrauchsinformation verarbeiten.
- Bei schwerwiegenden Vorfällen im Zusammenhang mit dem Produkt wenden Sie sich an Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com und Ihre zuständige Gesundheitsbehörde.
- Verpackung und Produkt vor der Anwendung auf Unversehrtheit überprüfen. Im Zweifel kontaktieren Sie die Ivoclar Vivadent AG oder Ihren lokalen Vertriebspartner.
- Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

Mitgelte Dokumente

Dokument	Zu finden unter:
Aktuelle Gebrauchsinformation	www.ivoclar.com/elFU
Aufbau der Gebrauchsinformation und Warnhinweise	www.ivoclar.com/elFU
Erklärung der Symbole	www.ivoclar.com/elFU
Sicherheitsdatenblätter (SDS)	www.ivoclar.com

Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie kontaminierte Produkte, Restbestände oder entfernte Restaurationen gemäss den nationalen gesetzlichen Bestimmungen.

4 Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Lagertemperatur 12–28 °C

5 Zusätzliche Informationen

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die sich aus einer unsachgemässen Verwendung des Produktes ergeben. Darüber hinaus ist der Anwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor Gebrauch auf Eignung für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen.

1 Utilisation prévue

Destination

Polissage des résines ou des composites, des éléments en composite des prothèses partielles et complètes et des restaurations en métal (par ex. inlays, onlays, couronnes, etc.).

Utilisateurs prévus

- Prothésistes dentaires (fabrication de restaurations dentaires au laboratoire de prothèse dentaire)

Formation spécifique

Aucune

Utilisation

Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Description

Universal Polishing Paste est une pâte pour le polissage des résines, des composites et des alliages dentaires. En combinaison avec des brosses et des polissoirs, le produit peut être utilisé pour le prépolissage et le polissage haute brillance.

Restrictions d'utilisation

Le produit ne doit pas être utilisé dans les cas suivants :

- Usage intraoral
- Polissage des restaurations en céramique

Composition

Eau, oxyde d'aluminium, solvant (hydrocarbures C10-C13), oléate d'ammonium, cocamide diéthanamine, hydroxyde d'ammonium, pigments.

2 Mise en œuvre

ATTENTION ! Respecter la Fiche de Données Sécurité (SDS) disponible sur le site internet Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com.

ATTENTION ! Utiliser les instruments suivants en fonction de la surface :

Surface	Prépolissage/ polissage	Haute brillance
Surfaces en composite	– Brosse en poils de chèvre	– Basse brillance : Disque en coton – Brillant intense : Polissoir disque en cuir
Surfaces en métal	– Roue en feutre – Brosse de polissage dure – Brosse de polissage souple	– Disque en coton

1. Appliquer la quantité nécessaire de produit sur la surface.
2. Prépolir la surface à l'aide d'une brosse à polir.
3. Polir la surface jusqu'à ce qu'elle soit très brillante à l'aide d'un disque de polissage.
4. Nettoyer la surface dans un bain à ultrasons et/ou au jet de vapeur.
5. Rincer la surface avec une solution détergente.

3 Informations relatives à la sécurité

- Ce produit a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Procéder conformément au mode d'emploi.
- En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com et l'autorité compétente dont vous dépendez.
- Avant l'utilisation, inspecter visuellement l'emballage et le produit pour vérifier qu'ils ne soient pas endommagés. En cas de doute, veuillez contacter Ivoclar Vivadent AG ou votre distributeur.
- Un contact répété peut provoquer des gerçures ou des craquelures de la peau.

Documents complémentaires

Document	À trouver dans :
Version actuelle du mode d'emploi	www.ivoclar.com/elFU
Structure du mode d'emploi et des avertissements	www.ivoclar.com/elFU
Explication des symboles	www.ivoclar.com/elFU
Fiche de données de sécurité	www.ivoclar.com

Informations sur l'élimination

Éliminer les produits contaminés, les stocks restants ou les restaurations retirées conformément aux exigences légales nationales correspondantes.

4 Durée de vie et conditions de conservation

- Température de stockage 12–28 °C

5 Informations complémentaires

Ne pas laisser à la portée des enfants !

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un non-respect du mode d'emploi. En outre, il incombe à l'utilisateur de vérifier que les produits sont adaptés à tout usage qui n'est pas explicitement indiqué dans le mode d'emploi.

1 Uso conforme alle norme

Destinazione d'uso

Lucidatura di resina o rivestimento in composito, componenti in composito di protesi totali e parziali e restauri in metallo (ad es. inlay, onlay, corone, ecc.).

Utilizzatori abilitati conformemente alle norme

- Odontotecnici (produzione di restauri in laboratorio odontotecnico)

Formazione specifica

Nessuna

Utilizzo

Solo per uso dentale!

Descrizione

Universal Polishing Paste è una pasta per la lucidatura di materiali in resina dentale, composito e metallo. In combinazione con spazzole e feltrini, il prodotto può essere impiegato per la prelucidatura e per la lucidatura a specchio.

Restrizioni d'uso

L'utilizzo del prodotto è controindicato nei seguenti casi:

- Uso intraorale
- Lucidatura di restauri in ceramica

Composizione

Acqua, ossido di alluminio, solvente (idrocarburo C10-C13), oleato di ammonio, cocamide dietanolammide, idrossido di ammonio, pigmenti

2 Utilizzo

AVVISO! Rispettare le schede dati di sicurezza (Safety Data Sheet/ SDS) disponibili sul sito web di Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com.

AVVISO! Utilizzare i seguenti strumenti a seconda della superficie:

Superficie	Prelucidatura/ lucidatura	Lucidatura a specchio
Superfici in composito	– Spazzolino in pelo di capra	– Lucidatura a specchio leggera: Feltrino di cotone – Lucidatura a specchio intensa: Feltrino di pelle
Superfici di metallo	– Dischi in feltro – Spazzole per lucidatura dure – Spazzole per lucidatura morbide	– Feltrino di cotone

1. Applicare la quantità di prodotto desiderata sulla superficie.
2. Prelucidare la superficie con una spazzola per lucidatura.
3. Lucidare a specchio la superficie con un feltrino per lucidatura.
4. Detergere la superficie con bagno ad ultrasuoni e/o con vaporizzatore.
5. Risciacquare la superficie con una soluzione detergente.

3 Avvertenze di sicurezza

- Questo prodotto è stato sviluppato per esclusivo utilizzo odontoiatrico. Attenersi all'utilizzo secondo le Istruzioni d'uso!
- In caso di eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto, contattare Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/ Liechtenstein, sito Internet: www.ivoclar.com e le autorità sanitarie competenti locali.
- Prima dell'uso, ispezionare visivamente l'imballaggio e il prodotto per individuare eventuali danni. In caso di dubbio, contattare Ivoclar Vivadent AG o il rivenditore locale autorizzato.
- Il contatto ripetuto può causare screpolature o lesioni della pelle.

Documentazione vigente

Documento	Disponibile su:
Versione vigente delle Istruzioni d'uso	www.ivoclar.com/elFU
Struttura delle Istruzioni d'uso ed Avvertenze	www.ivoclar.com/elFU
Spiegazione dei simboli	www.ivoclar.com/elFU
Scheda dati di sicurezza (SDS)	www.ivoclar.com

Avvertenze per lo smaltimento

Prodotti contaminati, scorte rimanenti e restauri rimossi devono essere smaltiti conformemente alle disposizioni di legge nazionali.

4 Conservazione e stoccaggio

- Temperatura di conservazione 12–28 °C

5 Ulteriori informazioni

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle Istruzioni d'uso. L'utente pertanto è tenuto a verificare, prima dell'impiego, l'idoneità dei prodotti agli scopi previsti, in particolare nel caso in cui tali scopi non siano tra quelli indicati nelle Istruzioni d'uso.

1 Uso previsto

Fin previsto

Pulido de revestimientos de resina o composite, componentes de composite de prótesis parciales y completas y restauraciones metálicas (por ejemplo, inlays, onlays, coronas, etc.).

Usuarios previstos

- Técnicos de laboratorio dental (fabricación de restauraciones en el laboratorio dental)

Formación especial

Ninguno

Uso

Solo para uso dental.

Descripción

Universal Polishing Paste es una pasta para pulir materiales dentales de resina, composite y metal. En combinación con cepillos y pulidores, el producto puede utilizarse para el prepulido y el pulido de alto brillo.

Limitaciones de uso

El producto no debe utilizarse en los siguientes casos:

- Uso intraoral
- Pulido de restauraciones cerámicas

Composición

Agua, óxido de aluminio, disolvente (hidrocarburos C10-C13), oleato de amonio, dietanolamina de cocamida, hidróxido de amonio, pigmentos

2 Aplicación

AVISO! Observe la ficha de datos de seguridad (FDS) disponible en la página web de Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com.

AVISO! Utilice los siguientes instrumentos en función de la superficie:

Superficie	Prepulido/pulido	Brillo intenso
Superficies de composite	– Cepillo de pelo de cabra	– Brillo intenso bajo: Disco de algodón – Brillo intenso alto: Disco de cuero
Superficies metálicas	– Discos de fieltro – Cepillos de pulido duros – Cepillos de pulido suaves	– Disco de algodón

1. Aplicar la cantidad necesaria de producto a la superficie.
2. Prepulir la superficie con un cepillo pulidor.
3. Pulir la superficie con un pulidor hasta obtener un brillo intenso.
4. Limpiar la superficie con ultrasonidos en un baño de agua y/o con el chorro de vapor.
5. Aclarar la superficie con una solución detergente.

3 Información sobre seguridad

- El producto ha sido desarrollado exclusivamente para su uso odontológico. Úselo de acuerdo con las instrucciones de uso.
- En caso de incidentes graves relacionados con el producto, póngase en contacto con el Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com y su autoridad competente responsable.
- Antes de usar, inspeccione visualmente el embalaje y el producto en busca de daños. En caso de duda, póngase en contacto con Ivoclar Vivadent AG o con su distribuidor local.
- El contacto repetido puede producir piel agrietada o cuarteada.

Documentación complementaria

Documento	Se encuentra en:
Versión actual de las instrucciones de uso	www.ivoclar.com/elFU
Estructura de las instrucciones de uso y advertencias	www.ivoclar.com/elFU
Explicación de los símbolos	www.ivoclar.com/elFU
Ficha de datos de seguridad (FDS)	www.ivoclar.com

Información para el desecho

Eliminar los productos contaminados, las existencias restantes o restauraciones retiradas de acuerdo con los requisitos legales nacionales correspondientes.

4 Almacenamiento y caducidad

- Temperatura de almacenamiento 12–28 °C

5 Información adicional

¡Mantenga el material fuera del alcance de los niños!

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad de los daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones de uso. Asimismo, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo cuando estos no figuran explícitamente en las instrucciones de uso.

1 Uso Pretendido

Finalidade Prevista

Polimento de facetas de resina ou compósito, componentes de compósito de próteses parciais e totais e restaurações metálicas (por exemplo, inlays, onlays, coroas etc.).

Usuários pretendidos

- Técnicos em prótese dentária (confeção da prótese no laboratório)

Treinamento especial

Nenhum

Uso

Apenas para uso odontológico.

Descrição

A Universal Polishing Paste é uma pasta para polimento de materiais dentários de resina, compósito e metais. Em combinação com escovas e feltros, o produto pode ser utilizado para pré-polimento e polimento de alto brilho.

Limitações de Uso

O produto é contraindicado nos seguintes casos:

- Uso intraoral
- Polimento de restaurações cerâmicas

Composição

Água, óxido de alumínio, solvente (hidrocarbonetos C10-C13), oleato de amônio, dietanolamina de cocamida, hidróxido de amônio, pigmentos.

2 Aplicação

AVISO! Observe o Safety Data Sheet (SDS) disponível no site da Ivoclar Vivadent AG's www.ivoclar.com.

AVISO! Use os seguintes instrumentos dependendo da superfície:

Superfície	Pré-polimento/ polimento	Alto brilho
Superfícies de compósito	– Escova de pelo de cabra	– Baixo brilho: Disco de algodão – Brilho alto intenso: Disco de couro
Superfícies metálicas	– Rodas de feltro – Escovas de polimento duras – Escovas de polimento macias	– Disco de algodão

1. Aplique a quantidade necessária de produto na superfície.
2. Realize o pré-polimento da superfície com uma escova de polimento.
3. Realize o polimento da superfície até obter um alto brilho usando um disco polidor.
4. Limpe a superfície com ultrassom em um banho de água e/ou com o jato de vapor.
5. Enxágue a superfície com uma solução de detergente.

3 Informações de segurança

- O produto foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. Faça uso de acordo com as Instruções de Uso.
- Em caso de incidentes graves relacionados ao produto, entre em contato com a Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com e sua autoridade competente responsável.
- Antes do uso, inspecione visualmente a embalagem e o produto para dano. Em caso de dúvidas, entre em contato com a Ivoclar Vivadent AG ou seu revendedor local.
- O contato repetido pode levar ao ressecamento ou a rachaduras na pele.

Documentos de suporte

Documento	A ser encontrado em:
Versão atual das Instruções de Uso	www.ivoclar.com/elFU
Estrutura das Instruções de Uso e Avisos	www.ivoclar.com/elFU
Explicação dos símbolos	www.ivoclar.com/elFU
Safety Data Sheet (SDS)	www.ivoclar.com

Informações de descarte

Descarte produtos contaminados, estoques remanescentes ou restaurações removidas de acordo com os requisitos legais nacionais correspondentes.

4 Prazo de validade e armazenamento

- Temperatura de armazenamento 12–28 °C

5 Informações adicionais

Mantenha o material fora do alcance de crianças!

O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes da não observância das Instruções de Uso. Além disso, o usuário é responsável por testar a adequação dos produtos para qualquer finalidade não explicitamente declarada nas Instruções.

1 Προβλεπόμενη χρήση

Προβλεπόμενη εφαρμογή

Στίλβωση όψεων ρητίνης ή συνθέτων ρητινών, εξαρτημάτων σύνθετου υλικού μερικών και ολικών οδοντοστοιχιών και μεταλλικών αποκαταστάσεων (π.χ. ένθετα, επένθετα, στεφάνες κλπ.).

Προβλεπόμενοι χρήστες

- Οδοντικοί τεχνολόγοι (κατασκευή αποκαταστάσεων στο οδοντοτεχνικό εργαστήριο)

Ειδική εκπαίδευση

Κανένας

Χρήση

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Περιγραφή

Το Universal Polishing Paste είναι μια πάστα για τη στίλβωση οδοντιατρικών υλικών ρητίνης, συνθέτων ρητινών και μετάλλου. Σε συνδυασμό με βούρτσες και δίσκους στίλβωσης, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προστίλβωση και στίλβωση υψηλής στιλπνότητας.

Περιορισμοί χρήσης

Η χρήση του προϊόντος αντενδείκνυται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Ενδοστοματική χρήση
- Στίλβωση κεραμικών αποκαταστάσεων

Σύνθεση

Νερό, οξείδιο του αργιλίου, διαλύτης (υδρογονάνθρακες C10-C13), ελαϊκό αμμώνιο, διαιθανολαμίνη κοκαμιδίου, υδροξείδιο του αμμωνίου, χρωστικές

2 Εφαρμογή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Τηρείτε τις οδηγίες του Δελτίου Δεδομένων Ασφαλείας (SDS) που είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο της Ivoclar Vivadent AG στη διεύθυνση www.ivoclar.com.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Χρησιμοποιήστε τα ακόλουθα εργαλεία ανάλογα με την επιφάνεια:

Επιφάνεια	Προστίλβωση/στίλβωση	Υψηλή στιλπνότητα
Επιφάνειες σύνθετου υλικού	Βούρτσα από τρίχα κασίκας	- Ήπια υψηλή στιλπνότητα: Δίσκος από βαμβάκι - Έντονα υψηλή στιλπνότητα: Δίσκος από δέρμα
Μεταλλικές επιφάνειες	- Δίσκοι από τσόχα - Σκληρές βούρτσες στίλβωσης - Μαλακές βούρτσες στίλβωσης	Δίσκος από βαμβάκι

- Εφαρμόστε την απαιτούμενη ποσότητα προϊόντος στην επιφάνεια.
- Προστίλβωστε την επιφάνεια με βούρτσα στίλβωσης.
- Στίλβωστε την επιφάνεια σε υψηλή στιλπνότητα χρησιμοποιώντας δίσκο στίλβωσης.
- Καθαρίστε την επιφάνεια σε υδρόλουτρο με υπερήχους ή/και με τη συσκευή ατμού.
- Ξεπλύνετε την επιφάνεια με διάλυμα απορρυπαντικού.

3 Πληροφορίες ασφαλείας

- Το προϊόν κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Προχωρήστε σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης.

- Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που σχετίζονται με το προϊόν, επικοινωνήστε με την Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com και με την αρμόδια τοπική αρχή.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία και το προϊόν είναι ακέραια και άθικτα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με την Ivoclar Vivadent AG ή τον τοπικό σας συνεργάτη πωλήσεων.
- Η επαναλαμβανόμενη επαφή μπορεί να οδηγήσει σε σκασμένο ή ραγισμένο δέρμα.

Έγγραφα τεκμηρίωσης

Έγγραφο	Βρίσκεται στο:
Τρέχουσα έκδοση των Οδηγιών Χρήσης	www.ivoclar.com/elFU
Δομή των Οδηγιών Χρήσης και των προειδοποιήσεων	www.ivoclar.com/elFU
Επεξήγηση των συμβόλων	www.ivoclar.com/elFU
Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας (SDS)	www.ivoclar.com

Πληροφορίες απόρριψης

Απορρίψτε τα μολυσμένα προϊόντα, τις ποσότητες υλικού που περισσεύουν και τις αποκαταστάσεις που έχουν αφαιρεθεί σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές νομοθετικές απαιτήσεις.

4 Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

- Θερμοκρασία αποθήκευσης 12–28 °C

5 Πρόσθετες πληροφορίες

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά!

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε κακή χρήση ή μη τήρηση των Οδηγιών Χρήσης. Επιπλέον, ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο καταλληλότητας του προϊόντος για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός αυτών που αναγράφονται ρητά στις Οδηγίες.

1 Amaçlanan kullanım

Kullanım amacı

Rezin veya kompozit kaplamaların, parsiyel ve tam protezlerin kompozit bileşenlerinin ve metal restorasyonların (örn. inleyler, onleyler, kronlar vb.) polisajı.

Amaçlanan kullanıcılar

- Diş laboratuvarı teknisyenleri (diş laboratuvarında restorasyon imalatı)

Özel eğitim

Yok

Kullanım

Sadece diş hekimliğinde kullanım içindir.

Açıklama

Universal Polishing Paste dental rezin, kompozit ve metal materyallerin polisajı için kullanılan bir macundur. Ürün, fırçalar ve perdahlarla birlikte ön polisaj ve yüksek parlaklıkta polisaj için kullanılabilir.

Kullanım sınırlamaları

Ürün aşağıda ki durumlarda kullanılmamalıdır:

- Ağız içinde kullanım
- Seramik restorasyonların polisajı

Bileşim

Su, alüminyum oksit, çözücü (C10-C13 hidrokarbonlar), amonyum oleat, kokamid dietanolamin, amonyum hidroksit, pigmentler

2 Uygulama

DUYURU! www.ivoclar.com adresli Ivoclar Vivadent AG web sitesinde yer alan Güvenlik Veri Formunu (SDS) inceleyin.

DUYURU! Yüzeye bağlı olarak aşağıdaki aletleri kullanın:

Yüzey	Ön polisaj/polisaj	Yüksek parlaklık
Kompozit yüzeyler	– Keçi kılında yapılmış fırça	– Düşük yüksek parlaklık: Pamuk perdah – Yoğun yüksek parlaklık: Deri perdah
Metal yüzeyler	– Keçe diskler – Sert polisaj fırçaları – Yumuşak polisaj fırçaları	– Pamuk keçe

1. Gerekli miktarda ürünü yüzeye uygulayın.
2. Polisaj fırçası ile yüzeyin ön polisaj uygulayın.
3. Polisaj keçesi kullanarak yüzeye yüksek parlaklıkta polisaj uygulayın.
4. Yüzeyi su banyosunda ultrason ve/veya buhar püskürtme yoluyla temizleyin.
5. Yüzeyi bir deterjan solüsyonuyla durulayın.

3 Güvenlik bilgileri

- Ürün yalnızca diş hekimliğinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir. İlgili Kullanım Talimatlarına uygun olarak işleme tabi tutun.
- Ürünle ilgili ciddi olayların meydana gelmesi durumunda lütfen Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/ Liechtenstein, www.ivoclar.com ve sorumlu yetkili makamınızla iletişime geçin.
- Sağlam ve hasarsız olduğundan emin olmak için kullanmadan önce ambalaj ve ürünü kontrol edin. Şüpheye düşerseniz Ivoclar Vivadent AG veya yerel satıcı iş ortağınız ile iletişime geçin.
- Temasin tekrarlanması, ciltte çatlamaya neden olabilir.

Destekleyici belgeler

Belge	Bulunduğu yer:
Kullanım Talimatları'nın güncel sürümü	www.ivoclar.com/elFU
Kullanım Talimatları'nın Yapısı ve Uyarılar	www.ivoclar.com/elFU
Sembollerin açıklaması	www.ivoclar.com/elFU
Güvenlik Veri Formu (SDS)	www.ivoclar.com

Bertaraf etme talimatları

Kontamine ürünler, kalan stoklar veya çıkarılan restorasyonlar, ilgili ulusal yasal gerekliliklere uygun şekilde atılmalıdır.

4 Raf ömrü ve saklama

- Saklama sıcaklığı 12–28 °C

5 İlave bilgiler

Materyali çocukların erişemeyeceği yerde saklayın!

Üretici, Kullanım Talimatları'na uyulmamasından kaynaklanan hasarlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Ayrıca Kullanıcı, ürünlerin Talimatlarda açıkça belirtilmeyen herhangi bir amaca uygunluk açısından test edilmesinden sorumludur.

1 Целевое применение

Предназначение

Полировка пластмассовых или композитных облицовочных материалов частичных и полных съемных протезов и металлических реставраций (например, вкладок, накладок, коронок и т. д.).

Предполагаемые пользователи

- Зубные техники (изготовление реставраций в зуботехнической лаборатории)

Специальное обучение

Нет

Применение

Только для применения в стоматологии!

Описание

Универсальная полировочная паста Universal Polishing Paste – паста для полировки стоматологических пластмасс, композитных и металлических материалов. В сочетании с полировальными щетками и полировальными кругами продукт может использоваться для предварительной полировки и полировки до блеска.

Ограничения к применению

Продукт не следует использовать в следующих случаях:

- Внутривитальное применение
- Полировка керамических реставраций

Состав

Вода, оксид алюминия, растворитель (углеводороды C10-C13), аммония олеат, кокамид диэтаноламина, гидроксид аммония, пигменты

2 Применение

ВНИМАНИЕ! Соблюдайте положения паспорта безопасности материала (SDS) (доступен на веб-сайте компании Ivoclar Vivadent AG www.ivoclar.com).

ВНИМАНИЕ! В зависимости от поверхности используйте следующие инструменты:

Поверхность	Предварительная полировка / полировка	Полировка до блеска
Поверхности композитных материалов	– Щетка из козьей шерсти	– Полировка до блеска меньшей степени интенсивности: Полировальный круг из хлопчатобумажной ткани – Полировка до блеска высокой степени интенсивности: Кожаный полировальный круг
Металлические поверхности	– Войлочный круг – Жесткие полировальные щетки – Мягкие полировальные щетки	– Полировальный круг из хлопчатобумажной ткани

1. Нанести необходимое количество продукта на поверхность.
2. Предварительно отполировать поверхность с помощью полировальной щетки.

3. Отполировать поверхность до блеска, используя полировочный круг.
4. Удалите остатки материала ультразвуком на водяной бане или пароструйным аппаратом.
5. Сполоснуть поверхность раствором моющего средства.

3 Информация по безопасности

- Продукт разработан исключительно для использования в стоматологии. Обработать в соответствии с инструкцией по применению.
- В случае серьезных происшествий, связанных с продуктом, обращаться в Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com и в уполномоченное компетентное ведомство.
- Перед использованием визуально осмотрите упаковку и изделие на предмет повреждений. В случае сомнений обращаться в Ivoclar Vivadent AG или к местному торговому партнеру.
- Повторный контакт может привести к обветриванию или растрескиванию кожи.

Вспомогательные документы

Документ	Представлен в:
Действующая версия инструкции по применению	www.ivoclar.com/elFU
Структура инструкций по применению и предупреждений	www.ivoclar.com/elFU
Расшифровка обозначений	www.ivoclar.com/elFU
Паспорт безопасности материала (SDS)	www.ivoclar.com

Информация об утилизации

Утилизировать загрязненные продукты, оставшиеся запасы или удаленные реставрации в соответствии с требованиями национального законодательства.

4 Срок годности и условия хранения

- Температура хранения 12–28 °C

5 Дополнительная информация

Хранить в недоступном для детей месте!

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения Инструкции по применению. Кроме того, пользователь несет ответственность за проверку изделий на пригодность для любых целей, не указанных в инструкции.

1 Zastosowanie

Wskazanie

Polerowanie licówek z materiałów na bazie żywicy lub kompozytowych, kompozytowych elementów protez częściowych i całkowitych oraz uzupełnień metalowych (np. uzupełnień typu inlay, onlay, korony itp.).

Docelowi użytkownicy

- Technicy dentyści (wykonanie uzupełnienia w laboratorium techniki dentystrycznej)

Szkolenie specjalne

Brak

Obszary zastosowań

Wyłącznie do użytku w stomatologii

Opis

Universal Polishing Paste to pasta do polerowania żywic kompozytowych, materiałów kompozytowych i metalowych. W połączeniu ze szczotkami i polerkami, produkt może być stosowany do polerowania wstępnego i polerowania na wysoki połysk.

Ograniczenia stosowania

Stosowanie produktu jest przeciwwskazane w następujących przypadkach:

- Zastosowanie wewnątrzustne
- Polerowanie uzupełnień ceramicznych

Skład

Woda, tlenek glinu, rozpuszczalnik (węglowodory C10-C13), oleinian amonu, cocamide diethanolamine, ammonium hydroxide, pigmenty

2 Aplikacja

UWAGA! Karta charakterystyki (SDS - Safety Data Sheet) dostępna jest na stronie Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

UWAGA! W zależności od powierzchni użyj następujących instrumentów:

Powierzchnia	Polerowanie wstępne/ polerowanie	Wysoki połysk
Powierzchnie kompozytowe	– Szczotka z koziego włosia	– Niski połysk: Bawełna – Intensywny wysoki połysk: Skóra
Powierzchnie metalowe	– Koła filcowe – Twarde szczotki polerskie – Miękkie szczotki polerskie	– Bawełna

1. Nałóż wymaganą ilość produktu na powierzchnię.
2. Wstępnie wypoleruj powierzchnię szczotką polerską.
3. Wypoleruj powierzchnię na wysoki połysk za pomocą polerki.
4. Wyczyść powierzchnię ultradźwiękami w kąpeli wodnej i/lub strumieniem pary.
5. Spłucz powierzchnię roztworem detergentu.

3 Informacje dot. bezpieczeństwa

- Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przetwarzać zgodnie z Instrukcją Stosowania.
- W przypadku poważnych incydentów związanych z produktem należy skontaktować się z Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com i właściwym organem.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy opakowanie i produkt są nienaruszone i nieuszkodzone. W razie wątpliwości należy skontaktować się z Ivoclar Vivadent AG lub lokalnym partnerem handlowym.
- Powtarzający się kontakt może prowadzić do spierzchniętej lub popękanej skóry.

Dokumenty uzupełniające

Dokument	Dostępny:
Aktualna wersja instrukcji stosowania	www.ivoclar.com/elFU
Struktura instrukcji stosowania i ostrzeżeń	www.ivoclar.com/elFU
Wyjaśnienie symboli	www.ivoclar.com/elFU
Karta charakterystyki (SDS)	www.ivoclar.com

Utylizacja

Zanieczyszczone produkty, pozostałe zapasy lub usunięte uzupełnienia należy utylizować zgodnie z odpowiednimi krajowymi wymogami prawnymi.

4 Warunki i okres przechowywania

- Temperatura przechowywania 12–28 °C

5 Informacje dodatkowe

Trzymać z dala od dzieci!

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania Instrukcji Stosowania. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w Instrukcji.